



PRAKTIKUM IM RAHMEN

DES PROJEKTES *KOKO: BILDUNGSSPRACHE IM VERGLEICH*

Das Institut für Fachkommunikation und Mehrsprachigkeit der Europäischen Akademie Bozen (www.eurac.edu) bietet die Möglichkeit, ein

Praktikum

im Rahmen des Projektes *KoKo: Bildungssprache im Vergleich* durchzuführen.

Ziel des Projektes *KoKo* ist es, von SchülerInnen geschriebene Texte in Südtirol, Österreich und Deutschland zu sammeln, korpuslinguistisch aufzubereiten und vergleichend zu analysieren. Die Texte werden dabei als Lernerkorpus in das bestehende *Korpus Südtirol*, eine Sammlung Südtiroler Texte, eingepflegt und dadurch sowohl korpuslinguistischen Analysen als auch der Allgemeinheit zugänglich gemacht. Das Textkorpus wird es erlauben, die Sprachdaten nach unterschiedlichen Kriterien, wie lexikalischen oder syntagmatischen Besonderheiten sowie kontakt- und varietätenlinguistischen Auffälligkeiten, auszuwerten. Die Daten können für didaktische und soziolinguistische Zwecke genutzt werden. Genauere Informationen zum Projekt sind unter http://www.korpus-suedtirol.it/bildungssprache_de.htm zu finden.

Aufgaben:

Das Praktikum ermöglicht Einblicke in die Arbeitswelt eines sprachwissenschaftlichen Forschungsinstituts, vor allem in die korpuslinguistische Datensammlung, die Erstellung von Textkorpora sowie in automatische und teilautomatische Datenanalysen großer Textmengen. Wir erwarten Unterstützung bei der Transkription der handschriftlichen Schülertexte sowie bei der Datenaufbereitung zusätzlicher Fragebögen. Darüber hinaus erhalten Sie die Möglichkeit, sich detailliert mit einem projektrelevanten korpuslinguistischen Thema auseinanderzusetzen.

Anforderungen an den/die Praktikanten/in:

- Deutsche/r MuttersprachlerIn oder sehr gute Deutschkenntnisse, Sprachgefühl
- AbsolventIn oder StudentIn der Linguistik (oder verwandter Disziplinen).

Der Start des Praktikums **ist ab dem 1. Februar 2012** möglich. Das Praktikum dauert zwischen 3 und 6 Monaten und kann in Teil- oder Vollzeit abgeleistet werden.

Es besteht die Möglichkeit einer ERASMUS- oder LEONARDO-Förderung für das Praktikum, sofern die Heimatuniversität dies unterstützt.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an folgende Adresse:

Europäische Akademie Bozen, Institut für Fachkommunikation und Mehrsprachigkeit

„Praktikum KoKo“

Drususallee 1, I-39100 Bozen

e-mail: communication.multilingualism@eurac.edu

Tel: +39 0471 055100 Fax: +39 0471 055199

Bitte fügen Sie Ihrem Lebenslauf folgende Einwilligung zur Verwendung Ihrer persönlichen Daten im Sinne des Datenschutzdekrets 196/2003 bei: „Ich ermächtige die EURAC zur Verwendung meiner persönlichen Daten im Sinne des Dekrets 196/2003.“